

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80560336
Del/Note Nb: 2000
Fecha Exp : 03.11.2022
Fecha rec: 2000
Del. Date :
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Custumer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:325483
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 9240LVZ
Plate Nb : 9240LVZ
Remolque : HROA9934
Remoc.plate : HROA9934
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerto de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14248
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Received		Package	Reference		Label	Qty/box			
2500608900	2500608900 TRANSMISION	48		PZA	CAR-S*3914	004	20136418/20138287	12	550003458802			
KUEHNLE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE												
Quantità dichiarata: 18 Quantità effettiva: 18 Tipo Imballaggio: ☒ NO Quantità Imballi: ☒ Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ Data controllo: 08/11/22 Firma: [Signature]												
Peso netto total : Total net weight :	299,424	Peso bruto total : Total brut weight :		399,424	Nº total de palets o contenedores: Total Nb/of palets or containers:		004					

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, pone su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire - Copy for consignee			7-80560197 / 197 / 2007			CÓDIGO/ CODE: _____		
1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torretaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			2 CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).			Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna PT. SpA. (I) Modugno Bari 70026			16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) C.I.F.: B-71367544 OLLOQUIEGUI SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. Ciudad del Transporte de Pamplona Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4) 31119 IMARCOAIN (Navarra - España)					
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BAIE (I)			17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. C.I.F.: B - 71367544 OLLOQUIEGUI Plaza de Europa, 12 bajo 31119 IMARCOAIN - Navarra SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEUSI (AV) P.IVA 02990700649 ICL ALBO AV600459K			9240LVZ HRDA 9934		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arrasate (E) 03.11.22			18 Reservas y observaciones del Porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El porteador no se hace responsable de los daños que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o diligencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por daños a averías que además de ser denunciada conforme establece el Art. 20 del CMR, deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.					
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents Alb: 80560197, 98. 80560200, 80160335, 6.			6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers 40. Cont. Pesa			7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 40		
			8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of packing Aut			9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods Aut		
			10 N° estadístico N° statistique Statistical number 10826			11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		
			12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3					
EQUIPAMIENTO DE AMARRE (CINCHAS)			CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR			REMITENTES AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		
			ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE			DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		
			NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, À REPRENDRE			MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		
			TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements CARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora: DESCARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora:					
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier			20 Apagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL:			Remitente Sender's Moneda Currency Consignatario Consignee		
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed			21 Formalizado en Etablie à Established in Arrasate 03.11.22			15 Reembolso / Remboursement / Cash refund KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()			23 SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. C.I.F.: B - 71367544 SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. 83030 PIETRADEUSI (AV) P.IVA 02990700649 ICL ALBO AV600459K Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier			24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received 08 NOV 2022 Lugar Lieu Place "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()		

GTE 0007698

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En caso de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.